

這才醒悟：「我二人已改了裝，阿朱更是扮作喬大哥的模樣，給他看見了可不妙。」當喬峰走近身時，便不敢和他正視，心想：「喬大哥和丐幫幫主相見之時，這相大白，不知會不會怪責阿朱如此惡作劇？」

喬峰救了阿朱，阿朱二女之後，得知丐幫幫主均為西夏人所擒，心下焦急，四處追尋，但江南南鄉處處稻田桑地，水道國路，縱橫交叉，不比北方道路單純，喬峰等了大半天，好不容易又撞到天寧寺的那個小沙彌，問明方向，這才趕向天寧寺來，他見殿前神像飛揚，狀貌極其英俊，心

想：「這位公子和我那兄弟倒是一時瑜亮。」阿朱早便背轉了身子，他便沒加留神，心中掛念丐幫兄弟，快馬加鞭，一馳而過。

來到天寧寺外，只見十多名丐幫弟子正圍住一個西夏武士，從寺中押將出來，喬峰大喜：「丐幫人物果然英雄了得，竟敢反敗為勝。」丐幫眾人見喬峰去而復回，紛紛迎上，請示下：「喬峰道：『我早已不是丐幫中人，』」

「幫主」二字，再也休得提起，大夥兒有損無益，寺中徐長老等得報，都快步迎出，吳長老最是心直，快嘴說道：「幫主，你離，還他彼身。」

振華器有限公司
Gin Wah Importer Co. Ltd.
549 Main Street, Vancouver, B.C.
V6A 2V1
Tel. 681-1728

黃萬壽飯碗
中國風景圓型油畫
裝高底鞋女裝長柄水鞋
以上一律八折平賣
另有新辦到各色貨品

昌記油漆裝修
承接泥水木工傢俬
忠誠為僑胞服務
工作快捷妥當
電話：五五五-一五〇五
八八八-一五〇五

鐸士節打車行
委任馬德倫先生為推銷
代表，本行特約經售「
鐸士節汽車(VOLVO)
名聞全球，款式極多，
設計特殊，取價公平，
有關選擇新舊汽車請與
馬先生洽商，鐸士節打
是全埠最好交易的事行

馬德倫
Alan Mar
Phone
685-1221
請即日來
見我們.....

DON DOCKSTEADER
VOLVO
1577 Main St., Vancouver, B.C.

快捷冷氣工程公司
Fairchild Refrig & A/C Co. Ltd.
專科承接修理，大小商業冷
暖氣機，急凍房，急凍櫃，大小
牛奶肉食瓜菜櫃，家庭電器櫃
洗衣乾衣機，電爐電火政府
牌照

馬君實 (Alec Ma)
馬君實 (Bill Ma)
三三三-一七二〇 (英語)
三三三-一七二〇 (國語)

Gary Tse Realty Ltd.
#8-426 Main St. Van.
謝大鈞 Gary Tse
電話：278-2994
270-1971
或 683-4618

(一) 廿六街東近維多利亞街新屋開價七萬二千五百九十九元可用舊屋
交換另五十四街近維多利亞街新屋，八萬一
(二) 廿六街東近維多利亞街新屋，八萬一
(三) 廿六街東近維多利亞街新屋，八萬一
(四) 近唐人街洗衣店，家庭式經營，一萬元，有價請
(五) 喜士定東街商業舖位二間樓上六間聯房開價八萬
五千。
(六) 近維多利亞街舖位三間另樓上住宅四間附屋地可建
柏文業主急賣試價。
(七) 列治文山大遊樂室開價六萬一千九百九十九元

中藝公司
CHINA ARTS & CRAFTS LTD.
33 East Hastings St. Vancouver, B.C. Canada
V6A 1M9

國際書店 1977年 徵求訂閱
中國期刊訂戶
由1976年11月1日至1977年1月31日
訂戶均贈送美麗的77年月曆一份

刊名	一年	二年	三年	另加郵費(每年)
人民畫報(中英)	4.00	6.00	8.00	18.00
中國醫學雜誌(中)	10.80	18.20	21.60	16.50
中國醫學雜誌(英)	9.00	13.50	18.00	9.00
中國日報	9.00			108.00
中國日報	1.32			13.00
民族畫報	5.00			18.00
民族畫報	1.80			10.00
中國科學(英)	3.00	4.50	6.00	9.00
中國科學(中)	3.60			5.50
中國科學(英)	15.60	23.40	31.20	13.50
中國科學(中)	10.80	16.20	21.60	13.50
其他中文雜誌多種，歡迎函詢				
北京週報(英)	4.50	6.75	9.00	(航空)
中國週報(英)	3.00	4.50	6.00	(航空)
中國週報(中)	4.00	6.00	8.00	

姓名(英文)
地址(英文)
期刊名稱
訂一年 二年 三年
請將訂閱單連支票寄交中藝公司

Tung-I Men
台灣統一麵
天然調味 天然色澤
請放心食用

銷量高踞全省第一位
首次供銷北美洲

加拿大代理：大西方米廠
各大商店有售
WESTERN RICE MILLS LTD.
Vancouver, B.C.

T.P.Y. Travel Service
71 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B.C.
V6A 1S9
PHONE 683-5656

Agents for Orient & Pacific Lines

頭等環遊歐洲八國旅行團，包括英國倫敦，丹麥，瑞典，芬蘭，蘇聯，波蘭，德國及法國。由溫哥華一九七七
年五月廿一號出發。行程共廿五天，如有意參加者，請
打電話 683-5656 詢問

太平洋旅行社
地址：溫哥華打街東七十一號

三年新入息仔屋自賣
週末開放(二時至五時) 1138-1139
E. 14th (近乃街)近學校，地闊40'x120'
現有四組收租(共九百多元，三組合
(屋主自住一組(四睡房二廁所)共一
千二百方呎，收租十三萬五千元，首期
四萬元。電話：八七四一八七六四

金星工藝裝飾公司
承接設計各地中國式茶樓，餐館

擴張營業
喬遷新址
短期休
二五二-二九〇七

利僑公司附設雞鴨公司
片打東街二五六號(正舖右鄰)
電話：六八一-一〇二二

本號供應新鮮雞鴨，肉類，均用電子磅秤
量，極為準確，絲毫不爽。
零沽批發，一律迎歡

利僑公司
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Phone 683-7451

唐山沙梨
台灣名產
良友牌
特價一元三罐

長城公司
GREAT WALL CO.
289 東街 289 電話六六九-零八三三

中國樟州雪耳
首次直接運到

正牌雪耳
功效神奇
滋潤養顏
旺血提神
純正雪耳
一泡熟水
發大十倍
抵食有益
除藥效外
還可作菜

雞且炒雪耳，雪耳雞丁。
食用介紹：雞茸雪耳羹，冰花燉雪耳。

等級	四安士	八安士
一級	\$ 8.75	\$ 7.50
二級	\$ 7.50	\$ 4.50
三級	\$ 4.50	\$ 2.90
四級	\$ 2.90	\$ 2.00

利民企業有限公司
Leman Enterprises Ltd
520 Alexander St., Vancouver, B.C. V6A 1C7
Phone: 253-5266, Cable "Lemanco"

大量進口 專營批發
中國及香港各種西士凍蝦，龍蝦
尾，適合中西餐館採用。
各種冰鮮魚，包括紅三魚，黃花
魚，獅子魚牙帶魚，黃脚立等。
另有特大，去皮去腸冰鮮九魚，
長期供應。
選辦祖國及香港唐山什貨

徵購
業物產地港香
華益實業公司 張燮元
West-East Realty Ltd. Frank Chang
531 WEST BROADWAY VANCOUVER, B.C. V5Z 1B6
電報掛號：「Westeastco」 Vancouver
公司電話八七三-一八八八住宅三三五-八九八

急售二睡房
柏文壹組
位於百老匯東街八一三號頂樓三〇一室，
有風景，三年新，二大睡房，主人房有私
用廁所，客，餐廳特大，廚房全部最新設
備，自動清潔爐，雪櫃，洗碗機及攪食物
機，全副浴室，實用面積一千零三十八平
方尺，電梯上落，地下室安全停車場，即可
入住，特價四萬三千九百元。